



Martes 28 de Diciembre de 1858.

Año IX.

Este periódico sale diariamente. Los suscritores tienen opción gratis á un anuncio de seis líneas que deberá remitirse firmado á la Redacción antes del medio día. PRECIOS.—En la Capital 1 peso al mes.—Provincias 9 reales ídem.—Fuera de Filipinas 9 reales sin franco.—Sultos 1 real.—Pago anticipado y en plata.—PUNTOS DE SUSCRICION.—Imprenta de este Periódico, y en provincias, se podrá ver la lista de corresponsales que se inserta en la hoja del lunes.

Numero 361.

### PARTE OFICIAL.

**ALCALDIA MAYOR 1.ª DE LA PROVINCIA DE MANILA.**—Desde esta fecha queda abierta al público la nueva calzada de Tondo, que dirige desde el puente de Jolo al pueblo de Caloocan. —Santa Cruz 26 de Diciembre de 1858.—José de la Herran.

### ADMINISTRACION GENERAL DE CORREOS DE FILIPINAS.

Los Sres. Comerciantes y particulares que deseen continuar disfrutando del beneficio del derecho de apartado, y los que quieran gozar del mismo beneficio durante el próximo año de 1859, se servirán presentarse en esta oficina, por sí ó por medio de persona competentemente autorizada, antes del día 1.º del mes de Enero próximo venidero, para enterarse de las cuotas que deben satisfacer y renovacion de las tarjetas de que han de hacer uso en el citado año.

Manila 24 de Diciembre de 1858.—El Administrador general interino, Francisco Martinez.

### SECCION MILITAR.

#### ORDEN DE LA PLAZA DEL 27 AL 28 DE DICIEMBRE DE 1858.

**JEFES DE DIA.**—Dentro de la Plaza. El Teniente Coronel Comandante D. Carlos Pavia.—Para San Gabriel. El Sr. Coronel Teniente Coronel Don Domingo Vila y Vargas.—Para Arroceros. El Teniente Coronel D. Manuel Lorenzo.

**PARADA.** Los cuerpos de la guarnición á proporcion de sus fuerzas. Rondas, Infante núm. 4. Visita de Hospital y provisiones, Infante núm. 4. Sargento para el paseo de los enfermos, Infante núm. 4. De orden de S. E.—El Teniente Coronel Sargento mayor, José Carratal.

### TRIBUNALES.

**D. Rafael Garcia Lopez, Alcalde mayor 3.º de esta provincia de Manila, etc. etc. etc.**

Por el presente cito, llamo y emplazo por primer edicto y pregon al ausente Pedro de la Cruz (a) Isidro, indio, soltero, del pueblo

de Tagnig, para que en el término de nueve días contados desde esta fecha, se presente en este Juzgado ó en las cárceles de esta provincia á contestar á los cargos que le resultan en el fano separado de la causa número 4499, sobre robo en cuadrilla hecho en un parao en el mar de la Laguna el 26 de Julio último, pues que de hacerlo así, le oíré conforme á derecho; y en caso contrario sustanciaré la causa en su ausencia y rebeldía, entendiéndose con los estrados de este Juzgado las ulteriores diligencias.

Dado en Manila á 24 de Diciembre de 1858.—Rafael Garcia Lopez.—Por mandado de S. S.ª, Juan Nepomuceno Toribio.

De orden del Sr. Alcalde mayor de la provincia de la Pampanga, se emplaza á José Gutierrez, residente en el barrio de Balococ, comprension del pueblo de Apalit de dicha provincia, hermano de Mauricia Gutierrez, mujer de un nombrado Luis, y á un llamado Emeterio, marido de Rosalia Gutierrez, residente en el barrio Tulican, comprension del pueblo de San Isidro ó Pulitan, provincia de Bulacan; para que en el término de nueve días se presenten en este Juzgado á responder á los cargos que les resultan en la 2.ª pieza de la causa núm. 916 que se instruye por robo; aperecidos de estrados si en el término señalado no lo hiciesen.

Bacolor y Diciembre 20 de 1858.—Angel Arceo.

### HACIENDA.

**ESCRIBANIA GENERAL DE REAL HACIENDA.**—Por providencia del Sr. Juez de Hacienda de estas Islas se procederá á la venta en subasta pública de varios muebles y libros embargados á D. Mariano Arrieta, cuya venta tendrá lugar el día 4 de Enero próximo á las doce de la mañana en el despacho del infrascrito Escribano sito en la Aduana donde estarán de manifiesto los espresados efectos y sus aprecio Manila 24 de Diciembre de 1858.—Manuel Marzano.

Se anuncia al público, que el día 15 de Enero próximo á las doce de su mañana ante la

Junta de Reales Almonedas que se verificará en los estrados de la Intendencia general, se sacará á subasta la contrata de suministro de arroz para las atenciones del servicio de Zamboanga, Pollok, la Isabela de Basian, el nuevo fuerte de Santa Maria y establecimiento militar del *Principe Alfonso*, bajo el tipo en progresion descendente de tres pesos y cincuenta céntimos cavan y con sugesion al pliego de condiciones que obra unido al expediente de su razon que desde esta fecha está de manifiesto en la oficina del que suscribe. Los que gusten prestar este servicio acudirán suficientemente garantidos en el día, hora y lugar arriba designados para su remate en el mejor postor.

Secretaría de la Junta de Reales Almonedas de Manila 24 de Diciembre de 1858.—Manuel Marzano.

Se anuncia al público, que el día 31 de Enero próximo venidero á las doce de su mañana, ante la Junta de Reales Almonedas que se verificará en los estrados de la Intendencia general, se sacará á subasta el arriendo de la matanza y limpieza de reses de la provincia de la Isla de Negros, bajo el tipo en progresion ascendente de mil doscientos ochenta y seis pesos dos reales anuales y con sugesion á las instrucciones generales del ramo. Los que gusten prestar este servicio acudirán suficientemente garantidos en el día, hora y lugar arriba designado para su remate en el mejor postor.

Secretaría de la Junta de Reales Almonedas de Manila 22 de Diciembre de 1858.—Manuel Marzano.

Se anuncia al público, que el día 31 de Enero próximo á las doce de su mañana, ante la Junta de Reales Almonedas que se verificará en los estrados de la Intendencia general, se sacará á subasta el arriendo de los mercados públicos de la provincia de la Laguna, bajo el tipo en progresion ascendente de cuatro mil doscientos setenta pesos anuales y con sugesion al pliego de condiciones que desde esta fecha está de manifiesto en la oficina del que suscribe. Los que gusten prestar este servicio acudirán suficientemente garantidos en el día,

hora y lugar arriba designados para su remate en el mejor postor.

Secretaría de la Junta de Reales Almonedas de Manila 22 de Diciembre de 1858.—Manuel Marzano.

### CORPORACIONES.

#### JUNTA DE COMERCIO.

El día 25 de Enero próximo quedará abierto el nuevo curso de la cátedra de francés, y hasta aquella fecha se admitirán las solicitudes de los que quieran matricularse.

Manila 15 de Diciembre de 1858.—El Secretario, José Corrales.

**REAL SOCIEDAD ECONOMICA DE AMIGOS DEL PAIS.**—Debiendo tener lugar el miércoles 29 del corriente en el salon del Real Tribunal de Comercio á las ocho de su noche, la junta para dar posesion de la mesa Directiva á los elegidos para el bienio del 59 y 60, como así mismo el despacho de otros varios asuntos: se suplica á los Sres. Sócios se sirvan á asistir.—Manila 27 de Diciembre de 1858.—El Secretario, Carlos Pavia.

### SECCION RELIGIOSA.

#### DIA 28 DE DICIEMBRE.

**MARTES. Los Stos. Inocentes y Troadio Mártires** (Estacion.)

**Martirologio.**—El tránsito de los Santos Inocentes, en Belen de Judá, á los cuales hizo matar el Rey Herodes persiguiendo á Cristo.

#### SANTO DE MAÑANA

**MIERCOLES. Sto. Tomás Cantuariense Ob. Martir y el Real Profeta David.**

### SECCION EDITORIAL.

Tenemos una deuda que satisfacer á nuestros lectores, y no queremos dejar de hacerlo; esta deuda es el revistar los acontecimientos de la semana última. El domingo no se publicó nuestro periódico, y esto nos impidió el que en aquel día se hiciera; pero hoy lo haremos en compensacion. Concurrísimos han estado todos los templos

-256-

No es posible, pensó, luchar con argumentos y razones con quien tiene mucho entendimiento, mucha práctica de controversia, y en ellas guarda toda la calma y lucidez de la fría indiferencia. Si pudiese vencer la detestable lógica de su razon, despertando sus buenos sentimientos! Dios miol hacas un corazon en que no pudiese resucitar de entre sus cenizas?

Así fué que despues de mirar un rato á la llama que ardia tan clara, pura y vivaz como los elevados sentimientos en su alma, fijó sus francos y expresivos ojos en el hombre que amaba y le dijo:

—Sir George, nunca habeis hecho bien?

—Creo que sí, contestó este; mas no lo tengo presente. Ya sabeis, añadió con su seriedad irónica, lo que recomienda la máxima: Que la mano izquierda no sepa lo que hace la derecha. Pero para tranquilizar la timorata conciencia de mi amiga, le diré que ahora recuerdo haber encargado á mi intendente afiliarme en las sociedades filantrópicas; es preciso que todos contribuyamos á poner remedio á la espantosa lepra del pauperismo.

—No es eso, amigo mio; deseo saber si habeis hecho el bien de motu proprio con vuestra propia mano.

—No creo que esto sea preciso.

—No digo que lo sea; os pregunto si lo habeis hecho.

—No, á qué? El pobre quiere ser socorrido; no le importa por quién ni cómo. ¿Teneis pobres? ¿Me quereis dar el placer de contribuir al bien que les hagais? preguntó Sir George, que no era capaz de comprender la causa de la preocupacion de Clemencia.

—Os prometo indicaros la primera gran necesidad que se me presente; en este momento no sé de ninguna perentoria. Ahora sí, lo que os voy á pedir es, en vista de que Dios pone á los pobres ante nuestros ojos, para recordarnos á cada paso la obligacion que tenemos de socorrerlos, así como para mover nuestros corazones á la lástima, que deis mañana limosna á aquel pobre mas infeliz que halleis.

—Os complazco en ello?

—Sí.

—Es una orden?

—No, una súplica.

—Es lo mismo.

—Prefiero la complacencia á la obediencia.

-255-

vuestro senado, son populares, divididos en opiniones mas personales aun que políticas; en cuanto á la sociedad, es fina, elegante, sobre todo amena, pero deplorablemente mezclada.

—Pero señor, en Inglaterra...

—No digo que no, señora; pero hay un puente que pasar hecho de tantos millones como exprimidos no tienen todos vuestros banqueros.

—Lo que teneis, Sir George, es un orgullo demasiado tosco para poder siquiera jactarse de fundarse sobre una base intelectual.

—El orgullo, señora; es una coraza que mientras mas tosca, como llamais al nuestro, es mas fuerte; es ademas una buena arma defensiva.

—Y ofensiva tambien, Sir George, y agresiva, y tan ufana por herir, que á veces para lograrlo, coloca al que la usa en muy desventajosa posicion y muy mala luz.

—Pero vos, señor, continuó Clemencia con alguna susceptibilidad, vos que formais parte de ese Olimpo aristocrático, ¿por qué bajais de él y dejais sus diosas para solicitarme á mí, pobre anticulta española?

—Clemencia, respondió riendo Sir George, todas las mugeres entran de hecho y de derecho cuando son bellas, en todo Olimpo. Mas, vos entrarais con todos los derechos; pero yo quisiera que no tuviérais ninguno para abrigos como el ángel á la Perí en el poema de Moore, si no el paraíso, ese Olimpo, como vos decís, no por una lágrima, sabeis que las aborrezco, sino por una sonrisa. Pero decidme, ¿habeis concluido el catálogo de esos goces parvulitos que tanto encomiais?

Clemencia calló un rato.

—¿No habeis gozado nunca con los consoladores y exaltados sentimientos religiosos? dijo al fin con el alma en sus dulces y serenos ojos.

—No hablémos de religion, Clemencia.

—Y por qué? Aguardo con viva curiosidad la respuesta.

—Porque la religion es el secreto mas exclusivamente suyo que tiene la conciencia del hombre, señora.

—Yo pensaba al contrario, que no era su secreto, sino su galardón, el que mas alto llevaba, el que mas recio proclamaba. Solo concibo dos móviles á esa punible pretension al misterio ó á la reserva: el uno malo, que es tener en poco sus creencias; el otro peor, que es el no tener ningunas, y

(Clemencia.)

59

en los ocho ultimos dias: las misas de aguinaldo á la madrugada en la Catedral, y en Santo Domingo han llamado numerosa concurrencia: en ambas iglesias se han verificado con la mayor solemnidad, y en la Catedral ha habido una música pastoril de muy buen efecto. La misa de noche-buena llamada de gallo, ha estado tambien muy concurrida en todos los templos; en la Catedral ofició de pontifical el Escmo. é Illmo. Sr. Arzobispo, concluyendo la sagrada ceremonia cerca de las dos de la madrugada, á cuya hora la numerosa concurrencia que poblaba el templo se espació por las calles de Manila y de estramuros disfrutando de la mas deliciosa noche alumbrada por la clara luna; várias músicas se dejaron sentir por todas partes en toda ella.

Nada mas hermoso que el divino culto en estos dias: las ceremonias de nuestra iglesia recuerdan el momento en que el Salvador de la raza humana vino al mundo, de una Virgen, en la humilde cuna de un establo, y fué anunciado por los ángeles á los sencillos y rústicos pastores, que abandonaron á mitad de la noche los rediles de sus atos, donde solo se escuchaba el valido de las corderas cuando los nuncios mensajeros entonaron el gloria á Dios en las alturas, sirviéndoles de incienso el fresco y rociado romero de la montaña.

Los vecinos de Manila han observado en la última semana una sencilla ceremonia llena de la mas tierna poesia. Al oscurecer ha atravesado el paseo de la Calzada una comitiva, en que al sonido de una buena música y rodeadas de niños llevando preciosos faroles en forma de estrellas, marchaban unas cuantas dalgas del pueblo de la Hermita con canastillos de flores y se dirigian á la Santa Iglesia Catedral; venian á ofrecer ese puro don de la naturaleza, á la Reina de las Virgenes, á la rosa de santidad, á la humilde y pura nazarena que bajo la advocacion de Nuestra Sra. de Guia se venera en dicho templo.

Las calles de Santa Cruz han estado como de costumbre en estos dias alumbradas por multitud de farolillos preciosos imitando flores y otros objetos, y la procesion de la Noche buena se celebró en este pueblo con gran solemnidad y concurrencia. La procesion de Nuestra Señora de Guia por las calles de Manila ha sido otro de los acontecimientos religiosos mas notables de la última semana.

Solo nos queda que decir que en ella se ha verificado en Sampaloc un bonito baile muy concurrido, en el que tuvimos el gusto de ver infinidad de lindas niñas y algunas de ellas de notable belleza: concluyó bastante tarde, satisfechos todos de la amabilidad del dueño de la casa.

Estamos en pascuas; hay pocas ganas de escribir; los lectores tambien tienen pocas de leer; solo se piensa estos dias en dulces turrones y partidas de campo; son muy alegres las pascuas con todos estos alicientes, y se las deseamos felices á nuestros suscritores, esperando el año venidero, que Dios haga de dicha para todos y de acontecimientos variados y agradables para llenar las revistas semanales.

LA NAVIDAD

EN LA EDAD MEDIA Y EN NUESTROS DIAS.

Nada hay mas interesante que la serie de solemnidades, siempre antiguas y siempre nuevas, que presenta la religion para elevar las fuerzas del hombre á sus inmortales destinos. ¡La Navidad! hé aquí uno de esos períodos consagrados al recuerdo del mas augusto de los misterios, y que al encanto religioso une la inefable dulzura de una fiesta de familia consagrada por la misma religion; esa fiesta cristiana que existe desde la mas remota antigüedad, que se encuentra con placer subiendo á lo pasado, en la que nuestros abuelos se alegraban y regocijaban en la misma época que nosotros...

A pesar de los disgustos de la vida, la religion ha encontrado el medio de perpetuar de raza en raza, de edad en edad, algunos momentos de solaz y de contento á millones de seres desgraciados. Las familias reunidas en torno del hogar paterno celebran la fiesta del nacimiento de Jesus, que viene á regocijar las almas de los cristianos. ¡Noche grande de salvacion y de milagro que los profetas habian anunciado desde largo tiempo! ¡Noche celeste, en que la estrella, feliz mensajero, conduce á los reyes y á los pastores ante la cuna de un Dios redentor!

Para celebrarla se entregan los católicos al júbilo y á la alegría, lo mismo en las populosas ciudades que en las pequeñas aldeas, donde encienden hogueras, y las jóvenes cantan himnos pastoriles, y los niños tocan rústicos instrumentos, admirándose de verse levantados á hora tan avanzada de la noche y en medio de la oscuridad de ella, guardando por mucho tiempo en su infantil memoria el recuerdo de esta fiesta y descando la vuelta de su aniversario.

La mas hermosa fiesta católica debía ser tambien la mas hermosa de las fiestas de familia; y este fausto suceso se ha celebrado, si bien de distintas maneras, en todas las épocas y en todas las edades.

La Navidad se celebraba en la edad media como se celebra hoy, pero con la diferencia que naturalmente han introducido las costumbres tan diversas de estas épocas. Entonces los señores y todos los vasallos se adornaban de sus mas ricos vestidos, iban á la habitacion del señor principal ó jefe, y allí con toda clase de instrumentos se ocupaban en bailar y cantar desde las nueve hasta la media noche durante los cuatro domingos que preceden á la fiesta de la Navidad. En este dia iban al parque, donde se hallaban encerrados los animales que habian secuestrado á los vasallos por haber hecho algun daño en los dominios señoriales; y el preboste y el senescal, despues de haber hecho la señal de la cruz y haber dicho tres veces en alta é inteligible voz, *pax, pax sit inter vos*, hacia devolver á sus dueños los animales detenidos, indultando á los amos de los daños causados á su señor.

Apenas se habia extinguido la luz del dia, los habitantes del pais apagaban cuidadosamente sus hogares é iban á encender una tea en la lámpara que ardia en la iglesia en honor de la madre de Jesus. Un sacer-

dote bendecía estas teas ó ramas de árboles preparadas con resina, y los habitantes marchaban gozosos al través de los campos agitando esas antorchas, cuyo fuego bendito y regenerador debía servir para encender la apagada chimenea de su hogar.

El resto de esta tea se conservaba cuidadosamente de un año para otro. El padre de familias, acompañado de sus hijos y criados, iba al sitio donde la habian guardado el año anterior, y trayendo solemnemente aquellos tizones, el abuelo ó el mas anciano de la familia los colocaba en el hogar; todos se hincaban de rodillas y recitaban el Padre nuestro, mientras que dos criados traían pausadamente un nuevo tronco. A estos se les llamaba tronco primero, segundo, tercero... vigésimo ó trigésimo, lo que significaba que el padre de la familia habia ya presidido una vez, dos, tres, cuatro... veinte ó treinta semejante solemnidad. El tronco que se buscaba para quemar la noche de Navidad era siempre el mas grande que se podia encontrar.

A las doce de la noche todos los juegos y placeres cesaban. Al primer sonido de la campana los fieles marchaban á la iglesia con antorchas en la mano, cuya vacilante luz interrumpian solo las tinieblas de la noche. El sacerdote antes de cantar el prefacio tomaba un pequeño plato en que habia un pedazo de pan y una botella de vino, y lo presentaba al Señor, quien despues de haber bebido y comido, devolvía el plato y la botella al sacerdote, y este colocándolo sobre el altar, continuaba el sacrificio. Concluida la misa, todos los asistentes se retiraban, entonaban cánticos é himnos pastoriles, y se volvian á sus casas á calentarse al calor del tronco de Navidad, y á hacer la colacion, que no era sino una suntuosa cena en que se reunia toda la familia y todos los amigos.

En nuestros tiempos, á pesar de haberse perdido las costumbres patriarcales, todavía las fiestas de Navidad conservan el colorido y sentimiento de los primitivos.

El pueblo se entrega á todo género de diversiones; hay una tregua para los sinsabores de la vida; y jóvenes y niños recorren las calles con instrumentos rústicos y pastoriles entonando cantares en accion de tan sagrado misterio. Si se ha perdido la costumbre de quemar en el hogar doméstico el tronco de Navidad, subsiste aun la de reunirse las familias y los amigos á celebrar la colacion. Es tambien la época del año en que los parientes y los amigos se dan reciprocas muestras de afecto cambiando presentes, que en un principio eran solo de objetos de comer, pero que el lujo, que ha invadido todas las cosas del siglo, ha convertido ya en objetos de mas valor.

Se siguen celebrando las tres misas; empero la mas concurrida por la parte del pueblo que mas conserva las tradiciones antiguas, por las clases menos acomodadas y en que menos mella hacen las costumbres del siglo es la misa de media noche, llamada Misa del Gallo; misa que por la hora y la clase de gentes que constituyen en su mayoria la concurrencia, así como por la demasiada alegría de que se halla animada por

la festividad de la noche, ha sido suspendida algunas veces por las frecuentes irreverencias que se cometian en templos, siendo doloroso el ver unidas, á tradicion tan cristiana, cuando se celebra por la iglesia uno de los mas grandes misterios de nuestra augusta religion, costumbres que se resisten de los tiempos del paganismo. —(El D. E.) M. LOZANO.

VARIEDADES.

En el gracioso periódico *El Belen*, de que hablamos á los lectores el 25, se lee la siguiente:

REVISTA DE TRIBUNALES.

AL SEÑOR DIRECTOR DEL PERIODICO EL BELEN.

24 de Diciembre, 1857.

No sé mi querido amigo, Por mas que sudo y me afano, Cómo tengo de dar mano A lo que exiges de mi. *Revista de Tribunales* En toda una Noche Buena! ...No de procesos, de cena Se trató en ella hasta aquí. El de Dios... La humilde frente Ante su nombre bajemos... ¡Ay! lo que en él pediremos, Mas que justicia es piedad. Y allí no ha de haber *Revistas*, Ni taquígrafos mendaces, Ni leguleyos audaces. Que confundan la verdad. ¿De cuál, pues, querido amigo, He de hablarte en esta Noche? ¿Adónde diré á mi coche Que me lleve para oír? Yo bien sé que en cada casa Una ejecución se apresia; Porque sin sangre no hay fiesta, Cual no hay vivir sin morir! Lo quiere el uso inhumano Que al pobre Pavo condena, Y cada vez su cadena Mas y mas remachará. Pero ese es hondo misterio De la apartada cocina... El Cuarto Poder no inclina, Sus miradas hacia allá. Ellos no son ciudadanos; Ellos no tienen derecho: Contra lo que el Hombre ha hecho ¿Dónde hallarán compasion? Si hay dolor en sus entrañas, Y hay en su mente elocuencia, No por eso á su sentencia Han de obtener *casacion*. No hay pues materia al presente Para lo que usted me pide: Hoy la Justicia no me da; Con su vara este pais. Ya seguirán otros dias En los que arderá su fuego... Y cada palo de cigío No será grano de anís!

ser de esta suerte el silencio, como dice la Rochefoucauld de la hipocresía, un homenaje que la impiedad rinde á la religion. Sabeis que el Dios del universo, cuando á salvar y á enseñarnos vino, dijo entre sus sobrias y santas sentencias que alcanzaban todos los desbarros presentes y futuros del espíritu humano: *El que no está por mí está contra mí.*

—Lo que con eso quereis decir, Clemencia, ¿es que me creéis condenado por no pensar como vos, segun os lo enseña vuestra religion?

—Mi religion no me enseña, sino me prohíbe fallar individualmente sobre quien es ó no condenado; solo me enseña y manda creer que el que reniega de la salvacion que el Señor nos ha dado, y se separa de la grey de sus Apóstoles, no alcanzará esa redencion.

—Ademas, prosiguió Sir George con su acerba ironía, como vos sois buena y yo malo, como vos teneis ideas muy santas y yo muy mundanas, vos sereis la bienaventurada y yo el condenado.

—No, Sir George, contestó Clemencia con su no desmentida dulzura; antes temo ser tratada en el tribunal supremo con mas rigor que vos.

—Por qué, señora? Esto sí que es raro.

—Porque tanto será exigido de la afortunada á quien cupo la dicha de abrir los ojos de la razon en un santo convento, y los del entendimiento al lado de un santo mentor, rodeada de buenos ejemplos y santas prácticas, como mucho será disculpado al que como vos tuvo la desgracia de criarse entre infieles y formarse entre hereges, rodeado y embebido de la atmósfera corrompida de ese gran mundo filosófico y escéptico, que osado se erige en enemigo de la religion, que supone en los placeres el fin de la existencia, y condena la represion y la abnegacion cual mezquinas hoberías, solo propias de los pobres de espíritu.

—Pero, Clemencia, preguntó Sir George, frío á toda la misericordia, dulzura y uncion de las palabras de Clemencia, ¿de qué goces religiosos hablais? ¿De los ascéticos, de los iluminados, de los que hallan en los cilicios y penitencias los católicos, ó de los del paraíso de Mahoma? Si sois vos la Hourí que promete en su paraíso, me inclino á la religion del alcoran.

—Sir George, respetad la gravedad agena con el silencio, ó combatid sus argumentos con iguales armas como leal.

—¿Quereis, Clemencia, repuso en tono cariñoso y festivo Sir George, despues de hacerme vuestro admirador, vuestro apasionado y vuestro esclavo, hacerme vuestro prosélito.

—No lo he intentado, Sir George lo que decia era parte integral del asunto que tratábamos; pero está terminado, pues he visto que tambien esa primera y santa fuente de vida está exhausta en vuestra alma. Dios mio! Dios mio! pensó Clemencia, ¿qué nada vibra ya en su corazón? Ni la religion; ni la naturaleza, ni el amor patrio, ni el amor á la familia, ni la amistad, ni la caridad. A pesar de los dotes que lo distinguen, ese talento, esa nobleza, esa generosidad, ese caballerismo, que le son innatos, nada sienten! Oh! qué devastado Eden! Qué asolado yermo! Qué arrasada floresta! Y no obstante, este hombre que tiene una inteligencia superior, que es altamente culto, y que se ha formado alternativamente en los dos paises que pretenden llevar el peso á los demás en todo progreso moral y material; este hombre que ha adquirido sus aspiraciones en el hogar del nuevo sol del siglo XIX, este hombre que todo lo ha visto, todo lo conoce y todo lo ha juzgado en esta nueva era que se denomina ilustrada, no sé con qué títulos ni con qué derechos, ni con qué ventajas á las anteriores; este hombre, tipo del espíritu de la época, ¿este es el fruto que ha sacado del moderno adelanto del espíritu humano? ¿Así desencanta, pues, su frio excepcionalismo la vida? ¿Así desprestigia la necia y orgullosa sabiduría del hombre las magníficas creaciones de Dios? Así despoetiza el corazón, así seca y rebaja el alma? Espanta y aterra, Dios mio! Pero esto debió ser el resultado de alejarse de tí, Criador y Legislador nuestro, y querer la débil criatura crearse ella misma, como los judíos en el desierto cuando desoyeron la voz de tu enviado Moises, sus propias creencias y sus propias leyes, renegando de las que manando de tí les habian regido hasta entonces. Ayl! Sir George es el tipo del hombre que ha abjurado y roto toda reacion con lo pasado, y que marchando sin faro hácia lo desconocido, sigue una senda que proclama por verdadera, y que no sabe dónde lo lleva.

Así fué que la distancia inmensa que separaba sus almas y que cada día le parecia dilatarse, hoy se abria ante Clemencia como un abismo; pero su amor á Sir George era demasiado intenso para retroceder: era ese hombre fatal su primer amor, sus lágrimas caían por dentro ardientes y corrosivas.

Y gritarán los letrados,  
Y los oírán los jueces,  
Resultando muchas veces  
Las cosas que yo me sé.  
Y entre risas y entre lloros,  
Que barajará el destino,  
Pasará algún desatino  
Como artículo de fe.  
Y el cuadro que allá en Granada  
Diseñó mano maestra,  
Poniéndolo como muestra  
Sobre el Régio tribunal,  
Seguirá siendo el emblema,  
En su concepto profundo,  
De la justicia del mundo,  
Ya civil, ya criminal.  
¿Le conoce usted por suerte?  
—Dos tristes que litigaron,  
Y que desnudos quedaron  
Cual su madre los parió.  
Mas el que ganó el debate,  
En prenda de su victoria  
Y como padron de gloria,  
...El proceso se llevó!—  
Tal verídico retrato  
Ostentó su faz doliente;  
La que si el hombre demente  
Por bella quiso tener,  
Fue tan solo porque el hombre  
Desbarra desatentado  
Desde que tomó el bocado  
De manos de la mujer.  
No se duela usted por ende  
De que hoy falte la Revista:  
Cene como un optimista,  
Engulla pavo y turron.  
Y si el suscriptor demanda  
Cuando tomare el periódico,  
Ese pasatiempo exótico  
De mentido Ciceron;  
—Digale que en este día  
En que nace el gran Consuelo  
No hay mas ley que la del Cielo,  
Que es la cierta, la veraz.  
La que el angélico Heraldó  
Proclamó desde la altura,  
La que anuncia la Ventura,  
La que predica la Paz!  
J. F. PACHECO.

### COVADONGA.

De los pasados siglos la memoria  
trae á mi alma inspiración divina,  
que las tinieblas de la antigua historia  
con sus fulgentes rayos ilumina:  
virtud, contento, libertad y gloria,  
crímenes, sangre, asolación, ruina,  
rasgando el velo de la edad mi mente,  
que osada vuela á la remota gente.  
(E.)

Así cantaba la épica trompa los gloriosos  
recuerdos de mi patria. Montes y valles de  
Cánicas y de Aneva, vosotros fuisteis testigos  
de los hechos mas grandes de la historia del  
universo; vos visteis descender sobre el ínclito  
hijo de Favila, en la vega de Cangas, la Cruz  
de la Victoria cercada de resplandores, y ras-  
gado y pisado el odioso pendon de la Media  
Luna por mil héroes cristianos, que con el  
valor de la fé, que les aumenta el patrocinio  
de María, vencieron antes en Sagunto y Nu-  
mancia, sepultando en la vega de Curao los  
últimos restos del imperio romano con la es-  
pada de Augusto hecha pedazos, y tremolando  
el glorioso estandarte de María sobre los muros  
de Sevilla y de Granada, conquistaron despues  
las poderosas regiones del Nuevo Mundo...  
¡Covadonga!!! qué corazón español no late  
de entusiasmo á la suave dulzura y á la sig-  
nificación inmensa de su nombre? Ved aquí  
el monte Olicio, *Osuna* hoy, y el punto fatal  
donde un oso dió la muerte con sus sangrientas  
garras al jóven Rey D. Favila; allí está el  
campo de *Contranquil*, en la confluencia del  
Sella y del Pionia, por el cual pasó á nado  
el Gran Pelayo en su fuga de Gijón; aquí  
erigió el piadoso hijo de Pelayo la famosa  
capilla de la Cruz en memoria del milagro  
de su aparición en los aires, en auxilio de  
los guerreros cristianos. La inscripción, que  
apenas se puede ya ver, en una pared de  
la hermita, es la mas antigua de España, tra-  
zada en el latín bárbaro de aquellos tiempos,  
atrás queda; torna, pues, viajero á contem-  
plar el magnífico templo bizantino, dedicado por  
Alfonso I el Católico á la Virgen Santísima,  
en memoria y cerca del sitio de la catástrofe  
acontecida al augusto esposo de la Reina  
*Froiliana*; hoy se llama San Pedro de Villa-  
nueva, y es monasterio de San Benito. ¿Con-  
templas aquel cuadro misterioso? Es el Rey  
Favila con su halcón en la mano que sale  
á caza y su esposa *Froiliana* que lo despierte  
con pena desde el balcón de su palacio. Pues  
este palacio es hoy el convento de Villanueva,  
fundado á ruegos de la hermana del malogrado  
Favila.

Mas adelante está la famosa *Cánicas*, hoy  
villa de Cangas de Onís, donde un puñado  
de valientes que apenas pasaban de 500 en  
número, juraron obedecer á D. Pelayo y sos-  
tener la gloriosa guerra de la reconquista hasta  
vecer ó morir; algunos de sus dignos des-  
cendientes ayudaron al gran Cortés á quemar  
las naves que los llevaron al Nuevo Mundo.  
¡Cuanto heroísmo! Se conoce que el vencedor  
de Otumba llevaba en sus venas la noble sangre  
de los astures, que heredara de sus abuelos,  
que se fugaron de Gijón cuando las turbu-  
lencias civiles del conde de Trastámara y de  
su hermano D. Pedro el Cruel. Un paso mas,  
y ved el campo de la Jara, famoso hasta nues-

tros días, donde le prestaron pleito homenaje  
como á su Rey, llamándole *senor, dominus*, y  
es el primero de los Reyes que usó ese dic-  
tado de *Don*, antepuesto al nombre por sus  
vasallos para mas honrarle, como dice Mendez  
Silva. Con tan escaso número de guerreros,  
ya no será extraño que haya dicho Alfonso el  
Sábido en la crónica general de España, que  
*Don Pelayo era solo, é non habia quien le ayudase  
sino Dios del cielo*.

En 718 completó en esta vega el memorable  
triumfo, causa y cimiento de la monarquía es-  
pañola. En *Cánicas* descollaba el palacio, y  
residió la corte de aquel soldado-Rey, como  
la de sus sucesores hasta D. Siso, que la tras-  
ladó á Pravia. En *Cánicas* aconteció la alevosa  
muerte del príncipe Vimarano, perpetrada por  
su mismo hermano el Rey D. Fruela, y la de  
este fatídica cruel, ocurrida en 767 por su  
primo el Rey Aurelio y varios conjurados.  
Aquí nacieron los hijos del Rey don Favila  
y los de Alfonso el Católico, que fueron Fruela,  
Vimarano, Adosinda y Mauregato. ¿No veis  
aquel antiquísimo y soberbio puente de tres  
arcos sobre el Sella, donde parecen agotados  
los recursos del ingenio romano? Con 74 pies  
de largo tiene 70 desde el nivel del agua á  
la clave del arco principal.

De la corte de Pelayo á Covadonga hay dos  
leguas por las deliciosas márgenes del Pionia  
y un camino real, abierto de orden de Car-  
los III, que tanto interés ha tomado por el  
ornato y engrandecimiento del célebre santua-  
rio cuya fama nos recuerda las antiguas glo-  
rias del Pilar y de Lotero. A la media legua,  
en la confluencia del Pionia y del Deva,  
se columbra el pintoresco paisaje de Soto,  
corto en vecindario, pero famoso por la torre  
del palacio que tantas veces hospedó al Rey  
don Pelayo en sus expediciones guerreras.  
Creemos sea hoy propiedad del Sr. D. Fernan-  
do de Labra. Muy cerca se deja ver el  
Campo de la Jara, donde prometió á su vez  
D. Pelayo á sus nuevos vasallos guardar las  
leyes del *Fuero Juzgo*, que eran leyes godas;  
y para perpetua memoria de este hecho hasta  
nuestros días, iban los jueces del consejo de  
Cangas de Onís á tomar posesion de la *Vara  
de justicia* al Campo de la Jara. Un poco mas  
lejos, en el camino cada vez mas áspero y  
estrecho, encuéntrase la *Riera*, que domina  
el palacio del abad de Covadonga, y las enor-  
mes rocas de granito que arrojaron los cris-  
tianos sobre los moros; á la izquierda se sube  
al pueblo de Isongo, desde el cual, como á  
vista de pájaro, se deja ver la célebre y anti-  
gua iglesia de *Velapua, Velamio* (hoy *Abamia*),  
dedicada á Santa Eulalia, en medio de dilatadas  
praderas, sobre la cúspide de una colina y en  
el mas risueño y poético paisaje; templo de  
venerando aspecto por su severidad bizantina,  
que aun ostenta á despecho de los siglos á  
la contemplación del viajero. Desde luego sor-  
prende la notabilidad de la antigua portada  
que adorna un tosquísimo bajo relieve, en que  
parece figurar el infierno. En efecto, los dia-  
blos se llevan un condenado para precipitarlo  
en los abismos; cuadro que la tradición del  
país supone hecho de orden del Rey D. Pelayo,  
en memoria de la desastrosa muerte del Obispo  
D. Opas el traidor, que arrojado de un alto  
ó por el Rey, fué arrebatado por los demon-  
ios; son notables en esta iglesia, fundada ó  
restaurada por el mismo, el gran bajo-relieve  
moderno que figura en la cima del altar mayor  
la batalla de Covadonga y los sepulcros de  
los primeros monarcas españoles de la Restau-  
ración, *Pelayo y Gaudiosa*.

En la colina cercana, llamada el *Cuelo*, hoy  
posesion y casa del señor cura de Abamia, y  
antes de una familia de aquel nombre, aun  
se descubren los cimientos del palacio y casa  
de campo, rodeado de frondosos árboles, en  
que solían residir los dos Reyes; allí sor-  
prendió la muerte á D. Pelayo en 757, y antes  
había fallecido *Gaudiosa*; ambos fueron enter-  
rados en Santa Eulalia, segun todas las crónicas  
antiguas y modernas. En la invasion de los  
árabes pudo servir de refugio á los religiosos  
de ambos sexos, puesto que florecieron allí  
monges de San Benito, pues que fundaron  
un monasterio aparte, sin duda en 757. Pero  
sea como quiera, es cierto que en 802 ya se  
lee de nuevo el nombre del monasterio *Abs-  
laniense*, sea *Abelania* en el Cronicon de Alvela.  
¡*Gaudiosa!* Tan agradable á Dios por sus  
virtudes y su hermosura como lo indica la  
interpretación de su nombre, ¡*Gaudiosa!* ¡La  
primera de las Reinas Católicas españolas!!!  
Y será creíble que en España se ignorase  
hasta el nombre y existencia de esta esclarecida  
princesa, sino fuera por el cronista de Alfonso  
el Magno? ¿Pero no hubo sabios españoles  
en los siglos medios interesados en escribir  
la historia de nuestras antiguas glorias? ¿Con  
que ni siquiera hubo ni hay un escritor her-  
aldico en el país clásico de las antigüedades  
de la historia y de la nobleza española que  
se acuerde de consagrar una sola línea á la  
generosa y novísima estirpe de la inmortal  
*Gaudiosa*?... El autor de este pobre artículo  
podría aventurar á gunas observaciones en esta  
cuestion importantísima; pero se le permitió  
pensar que sea su padre el conde D. Diego,  
como le llaman unos; ó Roberto, segun el se-  
ñor Solís, debió ser una de las familias ilus-  
tres de la corte de los godos, que de la per-  
dicion de España en el Guadalete se refugia-  
ron con el Prelado de Toledo en Asturias;  
bien sean naturales, como Pelayo, de la an-  
tigua Cantabria, aunque no pueda fijarse el  
sitio de su cuna, ó bien del pueblo de *Pamia*  
en la Galia Narbonense, que era entonces de

España, como parece persuadirlo la *fortaleza  
de Pamia*, adonde *Gaudiosa* y su ilustre padre  
se retiraron durante la guerra que terminó en  
Covadonga. Ya que no sea tan verosímil que  
lo que hoy es *Abamia* fuese en otro tiempo  
el castillo ó palacio de *Pamia*, y posesion de  
*Gaudiosa*, en donde murió el conde su padre.

Volvamos al paisaje pasmoso de los héroes,  
al camino de la *Santa Cueva*, llamado por unos  
*Cueva Longa*, por otros *Covafonga*, y *Cueva de  
Santa Maria*, hoy *Cavadonga*, vamos al sitio  
romántico cruzado por las plantas de mil  
héroes, donde cada tronco de árbol, cada pe-  
ñasco y cada pié de terreno es un monumento  
histórico y el recuerdo de una hazaña: ya  
vemos el santuario restaurado por la piedad  
de Alfonso el Católico, que se llamaba en otro  
tiempo *El milagro de Covadonga*; ¿pero que es  
lo que os detiene un poco antes de llegar?  
¡Ah! es el prodigioso y célebre recinto que  
se llama *Repelayo*, donde los guerreros astu-  
res detuvieron al caudillo en medio del  
combate cuando conocieron la inclinacion de  
la victoria, para proclamarlo su Rey, levanta-  
ndolo sobre el pavés á la usanza de los  
godos.

Tocamos ya la montaña de la Virgen: ¡qué  
prodigioso gloria y loor al Supremo Hacedor  
de la naturaleza! Es el mas alto de los tres  
montes que se ofrecen á la vista; sube su  
elevacion 4,000 pies; su cimiento es un enorme  
peñasco de 480 de altura, perforado por el  
rio *Deva*, que al caer forma una cascada sor-  
prendente y majestuosa. En el centro de esta  
gigantesca roca se ve la famosa Cruz que sir-  
vió de refugio al Gran Pelayo y sus guerreros:  
su estension es de unos 50 pies de fondo y  
40 de ancho por su abertura. Esta está res-  
guardada por un gran balcon de madera; á  
una punta del balcon se halla la ermita de  
de Covadonga, tan pequeña, que no excede  
tres varas en cuadro y tres de elevacion: allí  
se adora el pequeño busto de la Virgen, imá-  
gen de muy tosca escultura, pero de mucha  
devocion. En una pared de la ermita estaban  
los restos mortales del Rey Alfonso el Católico,  
que ha fundado el monasterio benedictino de  
*Santa Maria de Covadonga*, en memoria de la ba-  
talla de su nombre, y trasladó á la *Santa Cueva*  
los restos mortales de su santo padre político  
D. Pelayo, donde descansaron con los de las  
inclitas Reinas *Ermesinda y Gaudiosa*, hasta que  
fueron solemnemente trasladados al *Panteon de  
los Reyes* en la catedral de Oviedo.

La arena del traidor Opas al pié del Monte  
de la Virgen y el campo limitrofe de *Ranaza*,  
fueron la señal y el punto en que comenzó  
la mas formidable y sangrienta batalla que  
vieron los siglos, y que acabó en la *Vega de  
la Santa Cruz* de Cangas, con la aparición de  
la radiosa Cruz de la Victoria en los aires,  
y con la muerte del feroz Albahur, pues Al-  
cain y los hijos de Witiza quedaban ya  
coigados de los robles mas altos de Covadonga.  
De estos montes y valles, tumba ominosa de  
doscientos mil guerreros musulmanes y de toda  
la grandeza del Oriente... se alza la venturosa  
España tan fuerte, poderosa y dilatada como  
los mares que surcaron Colon, Cortés y Pi-  
zarro... ¡qué asombro! La aurora de la liber-  
tad española sonríe, y desde los montes as-  
tures se divisan en lontananza las elevadas  
cumbres de los Andes. ¡Oh deliciosas márgenes  
del Deva! es el mas húmedo y mas gio-  
rioso de los rios. Su forma es un mortal.

Es el emblema, la imágen viva de la res-  
tauración y poderío de España, que de tan  
pequeño principio subió luego al pináculo de  
la mayor grandeza. Así de humilde manantial  
que brota escondido entre espadañas suele nacer  
modesto rio de cristalinas corrientes que se  
desliza por la verde margen entapizada de  
flores, y enriquecido en su curso con nuevos  
raudales, se opone con espantoso estruendo  
á la montaña, torna espumoso a la llanura,  
y luego, en su impetuosa torrente, todos los  
obstáculos arrolla, como el *Deva*,  
que acreciendo del Sella la pujanza,  
corre gritando al mar guerra y venganza.

Pero... ¿quién lo pensaria jamás? ¿Será  
cierto que la conquista de los imperios en que  
no se pone el sol, la grandeza, poderío y gloria  
de España, que principiaron en Covadonga,  
fué el premio y la corona concedida por  
el cielo á la virtud cristiana y heroica de Pe-  
layo?... Cuando la invasion agarena sostenia  
el culto de la *Cueva Santa*, el venerable er-  
mitaño *Amasvindo*, á cuyo amparo se acogió el  
conde Gudila, el alevoso rival de Pelayo, que  
llegando á la Cueva en persecucion de Gudila,  
que pudo ser aquel bandido citado de la pá-  
gina 351 del *Viaje ilustrado*, y por la mediacion  
del santo anciano, el iustre guerrero perdonó  
á su mortal y fiero enemigo, que habia inten-  
tado robarle, aunque en vano, los purísimos  
amores de la inmortal *Gaudiosa*, en recom-  
pensa del respeto que manifestó el cristiano  
guerrero al altar santo de María, por cuyo  
amor perdonaba á sus enemigos; profetizó el  
ermitaño que Pelayo y los suyos serian acogi-  
dos con igual benevolencia en aquel sagrado  
recinto, alcanzando luego un memorable  
triumfo. *Et cæcis acta probavit*. Y al felicitarle  
por la victoria dijo á Pelayo: ¿Habeis visto  
al fin cómo se ha verificado mi profecía?  
Tan cierto es que la virtud cristiana es, no  
solo la hermosa mensajera de las grande-  
zas del cielo, sino el árbol que brota la felici-  
dad y gloria de esta vida.—D. H.

### MOVIMIENTO DEL PUERTO.

HASTA LAS DOCE DEL DIA DE AYER.

#### ENTRADAS DE ALTA MAR.

De Emuy, bergantín español *San Lorenzo*, de 220  
toneladas, su capitán D. Lorenzo Basurto, en 9 días  
de navegacion, tripulacion 23, con efectos de China:  
consignado á D. Manuel Castro, trae algunas car-  
tas; y de pasajeros 128 chinos.

De San Francisco de California, fragata ameri-  
cana *Reporter*, de 1474 toneladas, su capitán M.  
Moses Howes, en 48 días de navegacion, tripulacion  
31, en lastre, con 2320 pesos en plata: consignado  
á los Sres. Baker y C.<sup>a</sup> Trae algunas cartas; y de  
pasajeros el inglés H. F. Edwards, con un criado  
chino.

#### SALIDA DE ALTA MAR.

Para Cádiz, fragata española *Reina del Océano*,  
su capitán D. Manuel Antonio Sarachaga, con 31  
hombres de tripulacion, su cargamento tabaco.

#### ENTRADAS DE CABOTAGE.

De Hocos Sur, pontin núm. 177 *Navarro*, en 18  
días de navegacion, con 119 cajones de añil, 320  
cueros de carabao, 170 id. de vaca y 50 cavares de  
semillas de añil: consignado á D. José María Tuason,  
su patron Pedro Argonsa, conduce 50 quintos para  
el Regimiento núm. 6.

De Cebu, bergantín-goleta núm. 69 *Juliana*, en  
6 días de navegacion, con 1000 bayones de azúcar,  
400 picos de abaca, 15 id. de sibiaco, 400 piezas  
de cueros de carabao y 4 caballos: consignado á  
D. Juan Veloso, su patron Bonifacio Aquino.

De Sorsogon en Albay, id. núm. 115 *San Joaquin*,  
en 12 1/2 días de navegacion, con 850 picos de  
abaca: consignado á D. Joaquin Morillo, su capitán  
D. Antonio N. Reyes.

De Pangasinan, lancha núm. 20 *Voladora*, en 5  
días de navegacion, con 731 pilones de azúcar y  
127 bultos bayonados de id.: consignado á D. Pru-  
dencio Santos, su patron Cristobal Toray.

De Tacloban, bergantín-goleta núm. 99 *Sta. Mónica*,  
en 6 días de navegacion, con 1100 picos de abaca  
y 17 tinajas de manteca: consignado á Don  
Francisco Reyes, su patron Bernardo Diego; y de  
pasajeros 11 chinos y 2 quintos.

De Pasacao, id. núm. 112 *Sta. Domingo*, en  
3 días de navegacion, con 600 picos de abaca y  
12 id. de cueros de vaca y carabao: consignado á  
D. Francisco Cembrano, su patron D. José Manuel  
Onandia.

De Leite, goleta núm. 14 *Sta. Niña*, en 16 días  
de navegacion, con 200 tinajas de aceite, 100 picos  
de abaca y 10 tinajas de manteca: consignado al  
patron Basilio Villas; y de pasajero un chino.

De Subic, pailebot núm. 67 *Prueba*, en 4 días de  
navigacion, con 27,600 rajás de leña: consignado  
al patron Flaviano Muyor.

De Tabaco, bergantín núm. 1 *General Martinez*,  
en 4 1/2 días de navegacion con 2200 picos de abaca,  
10 id. de cueros de carabao y vaca: consignado á Don  
Francisco Reyes, su capitán D. Santiago Echabal;  
y de pasajeros D. Dionisio Borjenave, con su es-  
posa Doña Carmen Maraver, con dos niños y dos  
criados: D. Ramon Arcilla, Almacenero que ha sido  
de Rentas Estancadas de aquella provincia con dos  
criados y dos chinos.

De Misamis, goleta núm. 100 *Dolores*, en 12  
días de navegacion, con 460 picos de abaca, una  
tinaja de aceite y medio cavan de cacao: consi-  
gnado á D. Guillermo Osmeña, su patron Victor  
Biarreuta.

De Calapan, panquillo núm. 93 *San Isidro*, en 2  
días de navegacion, con 77 pesadas de narra: consi-  
gnado al chino Mariano, su patron Venancio de  
Ocampo.

De Albay, bergantín-goleta núm. 77 *Pelayo*, en  
5 días de navegacion, con 998 picos de abaca:  
consignado á los Sres. Russell y Sturgis, su patron  
Juliano Francisco.

De Leite, goleta núm. 148 *Santa Lucia*, en 5  
días de navegacion, con 445 picos de abaca, 8 ti-  
najas de aceite y 6 id. de manteca: consignado  
al patron Isaac Trani.

#### SALIDAS DE CABOTAGE.

Para Capiz, bergantín-goleta núm. 100 *Dorothea*,  
su patron Bartolo Arenasa, y de pasajeros 4 chinos.

Para Casiguran, id. núm. 10 *Gallequito*, su pa-  
tron Toribio de la Cruz.

Para Sorsogon, id. núm. 56 *Duque San Carlos*,  
su patron Francisco Inclan.

Para Hocos Sur, panco núm. 391 *Candelaria*, su  
patron Espirito Aragon; con pasajeros.

#### VIGIA DE MANILA.

DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1858.

A las cinco de a ter tarde, la atmósfera clara,  
viento y mar calmosos.

El Corregidor á las cinco y media, viento flojo del  
E. y mar llana. El bergantín-goleta anunciado, se  
halló á 11 millas fuera, y la barca á 10 millas  
dentro de bahía, no ha largado bandera.

Al amanecer de hoy la atmósfera algo calmosa,  
viento N. flojo y mar llana; y en la exploracion,  
dos bergantines-goletas de provincias entrantes, el  
uno fondeado en la barra, y el otro próximo á  
fondear.

El Corregidor á las siete y tres cuartos de esta  
mañana, viento N. flojo y mar llana. El bergantín-  
goleta anunciado, es de provincia.

A las doce la atmósfera clara, viento N. galeno  
y mar llana.

La lancha entrante es de provincia, nombrada *Vo-  
ladora*, se halla próxima á fondear en la barra.

#### MATADERO DE DULUMBAYAN.

DIA 27 DE DICIEMBRE DE 1858.

Reses vacunas. . . . .	Machos. . . . .	35
	Hembras. . . . .	5
	Puercos. . . . .	39
	Lechones. . . . .	2
		41

#### MATADERO DE ARROCEROS.

Puercos. . . . . 3

Total de cabezas. 84

AVISOS.

Saldrá para Cádiz á fines de Diciembre ó en los primeros dias de Enero la fragata clipper española MARGARITA; admite carga fina á fletes moderados y pasajeros, para los que tiene esca-

Para Hong-kong y Wampoa, saldrá en breve la fragata inglesa MARMORA; recibe carga para ambos puertos, la despacha

Para Tacloban en Leite, saldrán los bergantines-goletas METEORO y LUISA FERNANDA; admiten carga y pasajeros, los despacha

Imprenta y Litografía DE RAMIREZ Y GIRAUDIER.

En este establecimiento, único de su clase en que los dueños son tambien directores, se reciben á moderada utilidad toda clase de encargos de trabajos de imprenta ó litografía, garantizando una esmerada ejecución; se vende papel catalán de las clases superior y medianas para oficios, y hay tambien un excelente surtido del de cartas, planos y dibujo, plumas, sobres, tinta etc. etc. todo á precios sumamente arreglados comparados con los actuales de plaza.

Almacenes del Buen Gusto en la Escolta.

Deseando el que suscribe emprender la marcha para la Península, traspasará casa y tiendas con efectos ó sin ellos, sobre lo cual oír las proposiciones que se le hagan por el término de cuatro dias á contar desde el de este anuncio.

Cárlos Dupuig. 1

El miércoles 29 de este mes, se venderá en almoneda pública, á la una en punto, por cuenta de quien corresponda, una partida de lona averiada con agua salada, que ha sido desembarcado de la barca RO-ITA, dicha almoneda, se verifica en la casa núm. 2 callejon de S. Gabriel.

M. Abrahams. 2

Terminando en 1.º de Enero próximo la contrata que tenemos con el chino Cárlos Luis Choying-Co, de la casa en el sitio de Quotan donde tiene establecida su panadería, admitiremos proposiciones sobre su nuevo arriendo dirigiendose estas á San Miguel casa de Roxas é hijos (en liquidación.)

Fonda francesa, Barraca núm. 4.

P. Deliaigre, tiene el honor de anunciar al respetable público de Manila que desde el 15 del actual se ha hecho cargo, en union de su señora de dicha fonda, que continuará bajo los mismos auspicios que la tenía su antiguo propietario M. Dubost. Al anunciarlo al público, tiene la seguridad que pondrá de su parte cuanto sea dable para merecer su confianza.

Las horas de almuerzo y comida serán como siempre; á las nueve almuerzo y á las cuatro y media la comida de mesa redonda.

Hay de venta un surtido completo de vinos de los mejores que vienen á Manila.

Se compromete á hacer toda clase de comidas de encargo precediendo aviso con alguna anticipación; siendo todo trabajado por el mismo cocinero de la fonda.

OBRADOR DE SASTRERIA.

DIRIGIDO POR MAESTRO ESPAÑOL EUROPEO. Calle de S. Jacinto contiguo á la fabrica de chocolate, casa interior, entrando por el enverjado de madera. En dicho obrador se hace toda clase de obra de sastrería con economía y prontitud.

José Ramirez.

Relojería inglesa.

D. José S. Lattey, cronometrista y relojero de Londres.—Calle de S. Vicente, casa grande cerca de la calle Nueva.

J. J. Bischoff, relojero, tiene el honor de anunciar al público de estas Islas que se ha establecido provisionalmente en casa del Sr. Routhier, plaza S. Gabriel, para hacer toda clase de composiciones de relojes ingleses, franceses y suizos, que nada tendrán que desear por la prontitud, así como por la garantía de su obra.

Dientes y dentaduras artificiales.

De uso general en Europa los dientes artificiales inalterables tienen por efecto el mantener los naturales que existen en la boca, sin cuyo apoyo se aflojan y se caen; de facilitar la pronunciaci6n y mantener la saliva en la boca, impedir que se hundan los carrillos y por fin facilitar la masticaci6n sin cuya funcion el est6mago se debilita y es foco de enfermedades.

DOLOR DE MUELAS.

El mejor remedio es la pasta mineral, impidiendo la entrada del aire, del agua fria y de la comida en las picaduras, motivos de las flicciones, y conservando así la muela para toda la vida sin necesidad de arrancarla.

E. Fertre, cirujano dentista.

Calle S. Jacinto núm. 2, esquina de San Vicente. 4

Retratos.

Calle de J6lo, en la casa más acá del cuartel de la Seguridad Pública.

RETRATOS FOTOGRAFICOS por todos los procedimientos mas en voga sobre placa metálica (Daguerreotipo) papel, cristal etc. Las personas que deseen retratarse podrán enterarse de las horas y precios en dicha casa. 4

Gran salon fotográfico

al estilo de Paris y Londres: en la Escolta, casa de dos pisos.

M. Augusto Elziager, tiene el honor de anunciar que habiendo recibido por el vapor Rajah todo el complemento de sus útiles, aparatos mecánicos, y concluido de construir un gran salon fotográfico cubierto de cristales, en el cual con la mayor comodidad le permite trabajar para hacer retratos de todas clases á cualquier hora del dia y en todo tiempo. Por consiguiente pone en conocimiento del público, familias y aficionados á ver todo cuanto ha recibido; así como tambien los nuevos retratos hechos en esta Capital con sus máquinas muy perfeccionadas y seguro de que sabrá complacer á todos cuantos le ocupen con la prontitud, elegancia y delicada ejecución.

Se encarga con esmero y prontitud á satisfacer los pedidos de retratos sobre papel ordinario id. de cera sobre cristales.

AMBOTIPOS de todos los tamaños y clases. Tambien se propone retratar con perfeccion á cualquier persona después de muerto en sus propios casas á precios cómodos.

Vistas de casas, edificios etc. etc. Antes de la salida de cada correo podrá tambien hacer con elegancia retratos en tarjetas, para poder mandar á Europa dentro de las cartas.

Hoy en dicho establecimiento para vender á precios cómodos una gran coleccion de láminas y vistas Stereoscópicas.

NOTA.—Ha recibido varias muestras del famoso Stereoscopa que con su movimiento presenta 24 láminas. El gran salon fotográfico está abierto al público desde el dia 6 del actual. 3

ALQUILERES.

Se admite uno ó dos pupilos en San Vicente, casa núm. 2 á la derecha, viniendo de San Jacinto.

Se alquila un zaguan grande para 5 ó 6 carruajes y una caballeriza para 12 ó 15 caballos en San Vicente, casa núm. 2 á la derecha, viniendo de San Jacinto. 4

En la Isla del Romero primera casa á la derecha, ha quedado hoy desocupada y se alquila de nuevo una espaciosa y ventilada hodega con embarcadero al rio; en la misma casa darán razon de su precio. 8

COMPRAS Y VENTAS.

Para expediciones campestres y náuticas estas Pascuas. En los almacenes La Ciudad de Manila, Escolta, hay de venta:

VINOS LEGITIMOS DE UTA.

GENEROSOS. Mo-catel—Alicante. DE BURDEOS. San Julian—Chateau Leoville—Id. Larose—id. Pauillac—Saint Estéphe—Sauterne—id. Graves.

LATAS ALIMENTICIAS de Philippe & Canaud—de Nantes, á saber: LEGUMBRES. Habichuelas verdes—Chicharos, espárragos, judias verdes—Alcachofas—Hongos en aceite.

PESCADOS Salmon en aceite—id. cocido—Sardinias en aceite en 1/2 y 1/4 de latas—sardinias con tomates en 1/2 y 1/4 de latas.

CARNES. Salsichon con trufas y sin ellas—Jamón con tomate—Carne de vaca con tomates—Pierna de carnero—Callos—Salsichas—Salsichon—Chuletas de carnero—Pastel de perdiz—id. de ligado de ganso con trufas y sin ellas—id. de pato id. id.—id. de liebre—id. de cabeza de puerco—Butifarras.

NOTA.—Todos estos artículos son de superior calidad, así como la champaña, el cognac, agenyos y aceite de comer refinado que tenemos. 1

Botica de D. Jacobo Zobel. Manila.

GRAGEAS VERMIFUGAS DE SANTONINE.

Hasta el dia las diversas preparaciones empleadas para destruir las lombrices, y sobre todo el tenia, la soñitaria, tan difícil de vencer, eran no solamente inciertas en sus efectos sino de una administracion poco agradable y frecuentemente incómoda; así es que debe considerarse el descubrimiento de la santonine y su transformacion en grageas como un verdadero servicio hecho por la ciencia á la humanidad.

Es, dice el S. profesor Bouchardat, uno de los mas seguros vermífugos que se conocen, tanto por su pequeño volumen como por su ningún sabor, siendo por estas razones la que se hace mas apreciable para los niños.

El S. doctor Munaret, en su interesante carta á la academia de medicina, se expresa en los términos siguientes al tratar de las grageas de santonine: «Este descubrimiento es un verdadero beneficio para los niños puesto que una gragea que contiene algunos centigramos de este principio cristalizado, que mascan con placer, es un remedio mas activo que esas medicinas negras que todos hemos tomado en nuestra niñez, llamados semer contra.»

El S. doctor Spencer Wells ha constatado que su eficacia no es menos grande para combatir el tenia transformado la santonine en grageas, como lo hemos hecho ya con varios medicamentos dotados de propiedades incontestables, hemos hecho seguramente un inmenso servicio, puesto que su administracion puede ser fácil y aun agradable.

Regularmente las lombrices se hechan al cabo de dos dias de hacer uso de las grageas; pero deben seguirse tomando hasta que ceso de obtener resultado alguno.

Dosis: para los niños de 6 meses á 1 año, 2 por la mañana y 2 por la noche.

De 1 á 2 años, 3 grageas mañanas y noche.

De 2 á 4 años, 4 id. id.

Debe aumentarse la dosis segun la edad, tomando las personas adultas hasta 6 á 8, mañana y noche.—Ébbase un poco de agua encima de ellas.

Almacen del Ancla en la Escolta.

En dicho almacen hay de venta cerveza blanca y negra de calidad inmejorable, quesos de bola y de plato, jamones de Besalida del Norte y de China.

Se vende 600 sacos trigo de Bengala. Findlay, Richardson y C.ª

Se venden pipas vacias para aguada de todos tamaños. Smith, Bell y C.ª

Se venden pipas vacias para aguada: Escolta fabrica de jabones

Se vende dos parejas de gran trote en la calle del Arzobispo núm. 4.

Damajuanas de una arroba, se compran á peso, en el almacen de vinos calle de Anloague núm. 3

Se vende un caballo moro guingon ilocano, asegurando sus buenas circunstancias y es muy diestro al pescante: en Quispo núm. 3 antes de la panadería de Guano. 5

Los que suscriben giran letras sobre Londres y Madrid pagables en todas las provincias de España por cantidades y plazos que acomoden á los tomadores.

Descuentan letras y pagarés de comercio de firmas conocidas, en los términos siguientes:

No excediendo el plazo de

45 dias. . . . . á 6 p<sup>o</sup> anual.

Pasando de 45 hasta 90 » á 7 p<sup>o</sup> »

» 90 » 120 » á 8 p<sup>o</sup> »

Y en las prórrogas ó renovaciones . . . . . á 9 p<sup>o</sup> »

Reciben cantidades en depósito y cuentas corrientes de cien pesos á mas, abonando intereses á razon de 4 p<sup>o</sup> anual las pagables á la vista, de modo que los dueños puedan recogerlos el dia que les acomode y á 5 p<sup>o</sup> anual las que son de plazo determinado, ó pagables con 15 dias de previo aviso. J. M. Tuason y C.ª 10

Los que suscriben compran plata al 11 p<sup>o</sup> por mayor. J. M. Tuason & C.ª

Puesto público de cambio DE MONEDAS.

Situado en la Escolta, fábrica de jabones.

Hoy se compran onzas á \$ 14-1 real.

Se venden á \$ 14-4 rs.

Cambio de monedas. Calle de Anloague núm. 3.

Hoy se compran onzas á \$ 14-1 real.

Se venden á \$ 14-4 rs.

Járcia de abacá por vapor de la nueva cordelería de Guadalupe.

Las vende muy buenas y por mayor el que suscribe propietario de dicha fabrica en su casa contigua á la iglesia de S. Miguel. José B. Roxas.

A los tintoreros y esportadores de tintarrón.

De este artículo, hay una partida de 300 tinajas de superior calidad de la Laguna, que se dá en menos del precio corriente en la plaza, casa núm. 100 de la calle Real de Sta. Cruz. En la misma se encuentra tambien un carruaje de muelles que se dará al comprador casi regalado.

DULCE DE PARIS.

Ha llegado via del Istmo una partida de dulces franceses en cajitas de mucho lujo de diferentes clases, se venden en el almacen del Ancla en la Escolta.

En el Antiguo almacen del Sol á la entrada de la calle de J6lo en Binondo, se despacha Burdeos, Pauillac, S. Esteban y S. Julian á 4 ps. la caja de 12 botellas.

Id. Chateau Leoville, Larose á 5 ps. id.

Id. blanco Sauterne á 3 1/2 ps. id.

Champaña á 12 ps. 14 y 15 la caja.

Coñac á 7 ps. 9 y 10 la caja.

Fruitas en su jugo á 12 rs. y á 6 rs. el frasco.

Jamones de China frescos y recién llegados. 12

En la calle de Anloague núm. 47, se venden por lotes grandes y pequeños cognacs, vinos de Burdeos, latas de todas clases, etc., á precios muy bajos.

Calzado.

De venta en el almacen de la calle de Anloague casa núm. 3.

Botines elásticos todo charol. . . \$ 4 2

Id. id. chagrín y charol. . . 4 2

Id. id. satén y charol. . . 3 6

Botinas para señoras de satén con tapas. 1 6

Id. id. id. con tacon. 1 6

Id. id. id. charol y tapas. 2 2

Id. id. cabritilla y tacon. 3 4

Id. id. columbiano y cordón. 1 4

Id. id. columbiano y elástico. 1 6

Se vende una bonita pareja de caballos jóvenes y diestros al pescante.—Plaza de Palacio núm. 5.

Se vende una casa de tabla, picadura y nipa, con un martillo de teja y algive, una cuadra de ocho caballos y una huerta grande, sita en la calle Real del pueblo de Sta. Ana en precito cómodo. Dará razon de ella el que suscriba que habita en la misma. Mariano Crist6stomo José

Medios aderezos de uvas con perlas finas y hojas de esmalte verde, clavos, alfiler y aretes variados con esmalte, perlas, esmeraldas, rubies, puños de baston de esmalte. Y. Routhier, plaza S. Gabriel. 3

Vinos y comestibles DE EUROPA.

Escolta, fábrica de jabon.

Sardinias en latas y otras.

Aceitunas gordales superiores.

Acetate de lata en botijas.

Id. en latas refinado.

Garbanzos muy tiernos.

Habichuelas superiores.

Lentejas id.

Caja de dulce muy bueno.

Anisado superior en damajuanas.

Vinos de todas clases embotellados en España, en damajuanas y barriles.

Jerez, moscatel, Málaga, Valdepeña, tinto, manzanilla y otros.

Jamones de Europa y de China.

Por último un surtido completo de todos comestibles á precios muy arreglados.

Fábrica de velas de cera situada en la Escolta en la de jabones.

Candelas de las llamadas de á medio real con una y media onza de peso, 20 por un peso; id. de las llamadas de á real, 30 por un peso; por iguales segun la calidad de la cera y el precio de la misma en el mercado.

Papas de Benguet superior: almacen de la Esmeralda, Escolta, y almacen de la Fortuna, Manila.

GANGA. Una calesa en muy buen estado, con su correspondiente guarnicion, se vende en \$ 90 ps. en el martillo del Sr. Mojina darán razon. 3

Historia de la religion por Mazo, 5 tomos, 4 ps.; Diccionario geográfico estadístico histórico de las Islas Filipinas por Fr. Manuel Buceta y Fr. Felipe Bravo, 2 tomos 4.º, 4 ps.; Nomenclator de las calles de Cádiz, con láminas, 5 ps. Se venden en esta imprenta.

Pianos verticales acabados de llegar por la barca española Paz, se venden por Findlay Richardson y C.ª

Barajas.

El almacen de la calle de Anloague, casa núm. 3, vende:

De la fábrica del Leon, 1.ª clase, docena. 1 1 2

Id. de la Leona, id. id. 1 1 2

Id. del Caballito, id. id. 1 1 2

Id. del Vapor, id. id. 7 10

Id. de la Amistad, id. id. 7 2

Almacen del Lucero calle Real de Manila núm. 16.

Rico vino de Valdepeñas á 5 ps. la arroba y 2 1/2 reales la botella sin el casco, jerez bueno al mismo precio, garbanzos muy tiernos á 4 ps. la arroba, abichuelas, lentejas, jamones de Europa y de China, quesos de bola, vinos y comestibles de todas clases de Europa y á precios arreglados se despachan en el espresado establecimiento. 9

En la calle Nueva núm. 27, se venden en comision.

1 carruaje de todo lujo sin estrenar.

1 par de guarniciones plateadas.

1 arca de media vida. 2

Acetate de la Laguna superior en la Escolta fabrica de jabones.

Tinaja de 46 gantas 6 pesos.

Jamones de Europa en la misma fabrica, frescos sin sal alguna desde 5 hasta 12 pesos segun tamaño.

En la Libreria de esta imprenta se hallan de venta los libros siguientes:

Ps. Rs. Aventuras de Telémaco, 1 tomo cuarto láminas. 2 4

Diccionario de predicadores por Ochogabia, 1 tomo semi folio. 3 2

La Biblia de Fayomont, historia del nuevo testamento, 1 tomo cuarto láminas. 6 2

Erce—Tratado de dispensas, obra utilísima para los párrocos, 1 tomo cuarto. 2 2

Novisima Semana Santa con oraciones y meditaciones, 1 tomo grueso. 3 2

Eizaguirre. El catolicismo en presencia de sus disidentes 1856, 2 tomos. 3 2

Maret. Ensayo sobre el panteismo 1854, 1 tomo. 1 4

Villeneuve. Economía política cristiana, 5 tomos 1833. 7 2

Poesias, el libro de los cantares por T. y Quintana, 1 tomo. 1 4

Tapia. Manual teórico práctico de los juicios de inventario y particion de herencias, 1 tomo. 2 2

Combat. conferencias sobre las grandezas de la Virgen, 1 tomo. 1 2

Erasto. El amigo de la juventud, 5 tomos. 3 2

Devocion al sagrado corazón de Jesus, 1 tomo. 6 2

El Mes de Junio consagrado á N. S. Jesucristo, 1 tomo. 5 4

El Mes de Mayo sobre el amor de Maria, 1 tomo. 5 4

Novisimo ordinario de la misa que comprende el mas completo devocionario, 1 tomo láminas. 1 4

Entretamiento de un prisionero por el Baron de Juras Reales, 2 tomos cuarto. 2 4

Orsina. Flores del cielo, imitacion de los Santos 1853, 3 tomos. 1 2

Ricardi. Deberes y espíritu de los eclesiásticos, 1 tomo. 1 4

Dubois. Costumbres de los pueblos de la India, 2 tomos. 2 2

Aventuras del Bachiller de Salamanca, 1 tomo octavo. 1 2

Manual de historia universal por Ranera. 1 4

Conferencias sobre la iglesia católica por Wiseman, 2 tomos. 2 4

Vida y milagros de S. Antonio Abad, 1 tomo cuarto. 1 2

Tratado de aritmética por Cortazar, 1 tomo cuarto. 1 4

Barran. Exposicion razonada del cristianismo, 2 tomos 1856. 3 2

La Puente. Meditaciones espirituales, 3 tomos 1856. 5 2

Jerusalen libertada poema en 20 cantos y 21 láminas, 4 tomos cuarto. 6 2

Debeti. Institutionum canonicarum, nueva edicion por el Dr. Carlos Raymundo Fost, 3 tomos cuarto. 5 2

Ortolan. Explicacion historica de la instituta de Justiniano, 4 tomos. 5 2

Enciclopedia de terapéutica especial médica y quirúrgica por Hurtado y Mendoza, 4 tomos. 6 2

Obras completas de Chateaubriand con los memorias de Ultra-Tumba 3 tomos folio. 16 2

Buffon historia natural 13 tomos id. láminas. 30 2

La maravilla del siglo 2 tomos id. 5 2

Viaje ilustrado del mundo 2 tomos id. 10 2

Vindicias de la Biblia por Ducot 1 tomo id. 3 2

Obras completas del P. Ventura de Ráulica, 15 tomos id. 24 2

Suma de Sio Tomás 12 tomos. 20 2

Biuart teologia 10 tomos. 16 2

Diccionario geográfico de España y Ultramar por Madoz, 16 tomos folio. 30 2

El cura ilustrado 3 tomos id. 7 2

Catecismo de S. Pio 5.º 1 tomo id. 2 4

Historia de S. Agustín. 2 4

Año cristiano en 9 tomos 8.º láminas. 12 2

Manual de confesores por Gaume 2 tomos. 3 2

El nuevo confesor por Keuter 2 tomos. 3 2

Catecismo histórico. 3 2

El amigo de los niños. 3 2

Roselli, filosofia 6 tomos 4.º. 16 2

Catepino de Salas 1 tomo 4.º. 2 2

Historia de las religiones 1 tomo 4.º mayor. 3